

西游记

上

吴承恩

著

西游 记

Pilgrimage to the West
插图典藏版



作家出版社

吴承恩

著

吕薇芬

校注

作家出版社

西游记



Pilgrimage to the West

插图典藏版

上

图书在版编目 (CIP) 数据

西游记:插图典藏版:全二册/(明)吴承恩著.

—北京:作家出版社,2018.5

ISBN 978-7-5063-9631-8

I. ①西… II. ①吴… III. ①章回小说—中国—明代
IV. ①I242.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 188490 号

西游记:插图典藏版:全二册

作 者:吴承恩

总 策 划:刘 方

校 注:吕薇芬

责任编辑:省登宇

装帧设计:粉粉猫

出版发行:作家出版社

社 址:北京农展馆南里 10 号 邮 编:100125

电话传真:86-10-65930756 (出版发行部)

86-10-65004079 (总编室)

86-10-65015116 (邮购部)

E-mail:zuojia @ zuojia.net.cn

<http://www.haozuojia.com> (作家在线)

印 刷:三河市北燕印装有限公司

成品尺寸:142×210

字 数:1100 千

印 张:35.5

印 数:001-30000

版 次:2018 年 5 月第 1 版

印 次:2018 年 5 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5063-9631-8

定 价:49.00 元 (全二册)

作家版图书,版权所有,侵权必究。

作家版图书,印装错误可随时退换。

校注说明

鲁迅先生在他的《中国小说史略》中，称《西游记》为“神魔小说”，这就可以知道这部小说带有神话性。然而，它却又是从真实的历史事件演化而来的。唐贞观年间，玄奘和尚去天竺（今印度）求取佛经，跋山涉水，途经五十多国，历尽艰难险阻，耗时十七年，取回佛经六百五十七部，回来后在长安翻译佛经。当时称为盛事，唐太宗为此写了《圣教序》。玄奘回来后，除翻译佛经外，还写了《大唐西域记》。他的门下慧立和尚写了《大慈恩寺三藏法师传》五卷，叙述玄奘的家世和取经的艰难历程，如出玉门关，过沙河，到高昌国，遭国王强力挽留等。这些过程富有传奇色彩，是文学创作的好素材。于是西天取经故事在民间流传过程中渐渐被神话化，故事越来越丰富，离真人真事也就越远。

到了宋代，西天取经故事已是说话人的重要节目，南宋时出版了话本《大唐三藏取经诗话》，虽粗糙却规模初具。猴行者是个白衣秀士，神通广大，在故事中已比唐僧重要。其中虽还没出现猪八戒，却已有沙僧的前身——深沙神。宋、金、元三代已在舞台上演出取经故事，宋元南戏有《陈光蕊江流和尚》，金院本有《唐三藏》，可惜都没有流传下来。元代吴昌龄写了杂剧《唐三藏西天取经》，只有少数曲文流传。元末明初，杨景贤杂剧《西游记》、无名氏杂剧《二郎神锁齐天大圣》则流传下来了。杨作杂剧在取经故事流传过程中，可以说是个标志性的作品。其中写到唐僧的出身家世，主要人物如孙悟空、沙僧、猪八戒、白马都已出现。可能是根据当时民间流传的故事，或瓦舍说书人的脚本

改编。与这部杂剧差不多时间，也就是元、明之际，产生一部重要作品——《西游记平话》，可惜已佚失，但根据现在尚存的片段来看，这部小说与今吴承恩的《西游记》有不少相像的地方。所以，《西游记》成为现在这样内容丰富、文采绚烂、想象奇幻的作品，经历了一个漫长的历史演变积累的过程，最后由吴承恩以高超的文学才能和杰出的创造力，完成了这部伟大的作品，这大概已经在明嘉靖年间了。

《西游记》的作者是吴承恩，在本世纪初，还没人提起。胡适在1921年写《西游记序》时，并没有提到作者是谁，两年以后，经过考证才认为吴承恩是此书的作者，并大致勾勒了他的生平、经历。此后，经过众多专家的研究，对吴承恩的其人其事才有了比较清晰的了解。他的生卒年不能确切知道，大约是1500年至1582年前后，字汝忠，号“射阳山人”，淮安府山阳县（今江苏淮安）人氏。曾祖父做过余姚训导，祖父任仁和教谕。他年轻时也曾热衷功名，但科场不利，直到中年以后，才补为“岁贡生”，后来当了长兴县丞。过了两年被罢免，后又补为荆州纪善，却没有到任，回家乡淮安终老。著有《射阳先生存稿》四卷，还著有小说《禹鼎记》，惜已佚，只存《自序》一篇。又编过词集《花草新编》，今存残钞本。

《西游记》虽然是“神魔小说”，写了神仙和妖魔的故事，也写了拜佛、修炼的事情，有时免不了谈禅说道，但绝不是一部宣扬宗教迷信的作品。小说中写了三个世界——神佛世界、人世界、妖魔世界。这三个世界是相通的：人能修成神，神被贬下界，或许就成为妖魔，书中最厉害的妖魔都是天上偷跑下来的。同样，妖魔修炼行善也能成人或神。神佛世界与人间一样，并不那么至高无上，神与佛也不那么神圣无比。神与人有一样的喜怒哀乐，甚至有妒忌心、报复心。神佛世界照样有世俗的坏毛病。唐僧师徒历尽千辛万苦，到了西天，取经时还要“人事”，因没给“人事”，

取的却是“无字经”。而且这事如来佛也是默许的，说是不能“教后代子孙没钱使”。在这里，佛爷爷倒像人间的老家长了。妖魔世界也讲忠诚、讲孝道、讲义气，只是有时要吃人，尤其想吃唐僧肉。所以这三个世界其实是人世间的反映。还可以看到，唐僧师徒西行十余年，不管走了几千几万里，所到之处仍然是明朝的礼仪制度、风土人情，其实，这本小说正是明代社会的曲折反映。

当然，“神魔小说”有自身文体上的特点，那就是神话色彩，有奇幻的想象，夸张而巧妙的构思。神奇的本领：筋斗云、七十二变化、分身法、钻肚法、砍头再长……神奇的工具、武器：金箍棒、钉钯、芭蕉扇、紫金铃、捆仙绳、乾坤袋……神奇的地方：水晶宫、火焰山、稀柿衙、女儿国、子母泉、盘丝洞、无底洞、流沙河……神奇的食物：蟠桃、人参果、落胎泉……这些神奇的想象，是对人的能力的极度夸张，对工具、武器功效的最大追求，也有对天地宇宙神秘的探索愿望。我国古代从《山海经》开始，到六朝志怪，到后来数量众多的神仙故事，无不有想象空间的无穷张力，《西游记》在这种文学传统的基础上，尽情驰骋想象力，创造出变幻莫测的八十一难，璀璨多姿的降魔大战，还有那幽默谐趣的大闹天宫、龙宫、地府，使读者得到一次又一次的惊喜。

关于《西游记》的版本，若按年代来分，有明版本和清版本；而以版本形态来分，则有繁本、简本。今所知明刻本，有世德堂本（繁本），全名为《新刻出像官版大字西游记》，二十卷一百回，题“华阳洞天主人校，金陵世德堂梓行”（书中有些卷题“金陵荣寿堂梓行”和“书林熊云滨重锲”），前有秣陵陈元之序，署“壬辰夏端四日”。“壬辰”应是万历二十年。二十卷每卷卷名，如“月字卷”“到字卷”……合起来二十字，本是北宋邵雍的一首诗《清夜吟》。曰：“月到天心处，风来水面时。一般清意味，料得少人知。”（见《击壤集》卷一二）第二种是杨闽斋本，全名为《新镌全像西游记传》，前也有陈元之序，却题为“时癸卯夏念一日”，

癸卯应是万历三十一年。第三种是崇祯年间的《李卓吾先生批评西游记》（繁本，有人以为并非李评，是叶昼托名李卓吾）不分卷一百回，卷首有“幔亭过客”的题词。第四种是《唐僧西游记》，也题“华阳洞天主人校”，而无刊刻人姓名。这四种中，第二、第四种已有不同程度的删节，且二本所删也有异同之处。唯李评本与世德堂本只在文字上稍有不同，可以看出李评本是据世德堂本重刻。明代还有两种删节本《唐三藏西游释厄传》十卷六十七节，署“羊城冲怀朱鼎臣编辑，书林莲台刘永茂绣梓”，人称“朱本”；另一种是《唐三藏出身全传》四卷四十则，齐云阳至和编，天水赵毓真校，芝潭朱伦岭梓。此本后为余象斗编《四游记》之一，改题为《绣像西游记》，编者也改为杨致和，人称“杨本”。这两本删改极多。朱本前繁后简，在校对时尚能参考，而且卷四载有唐僧出身故事，是后来《西游证道书》中唐僧出身故事的蓝本。

清版本则更多了，其中最早的是康熙初刊刻的《西游证道书》。此书一百回，卷首题“新镌出像古本西游证道书”，目录上题为“钟山黄太鸿笑苍子、西陵汪象旭儋漪子同笺评”，正文署为“西陵残梦道人汪儋漪笺评，钟山半非居士黄笑苍印正”。据学者考证，汪乃汪淇，黄乃黄周星。此书加入唐僧出身故事，并将明代百回本的第九至十二回重新编合成三回，以后各清刻本大体沿袭这样的做法。此书是简本，大约删节原文一半左右，并加进篇幅不小的评论文字。但是，故事情节仍然完整，且文字简洁明快，还修补和改正了原来有漏洞或错误的地方，全书比较严谨。之后又有流传较广的陈士斌《西游真诠》、刘一明《西游原旨》、张含章《通易西游正旨》等，都是简本。清版本中唯有乾隆十四年刊刻的张书坤《新说西游记》是繁本，此书也增补了唐僧出身故事，这是与明代繁本不同的地方，其他则与世德堂本、李评本没有太大不同，只在字词上小有改动和订正。

本书底本采用世德堂本，它虽不是原刻本，但至今尚是国内

能见到的又被多数学者承认的最早刻本。虽然刊刻不很精良，有不少错字、不常见的假借字，但是保留了原初的风貌。世德堂本虽然有拖沓重复之处，诗词多而有的还不很协律，但总体来说是十分精彩的，有的段落简本删得很可惜。如第二回，悟空与菩提祖师依依惜别，杨闽斋本有删节，其实很说明悟空性格。又如第八十六回，悟空以为师父死了，到妖洞后门一条小沟边，想变条水蛇进去，怕师父阴灵儿不高兴，说出家人缠长；想变个虾进去，又怕师父阴灵儿不高兴，说出家人脚多，最后变个水老鼠进去。这些细节描写很说明悟空对师父的深情，而《证道》本却删了。本书诗词确实多了些，但不少诗词对情景的烘托、渲染很有好处，其中还有些“俳体”诗，增加了民间色彩。

本书所据是上海古籍出版社《古本小说集成》世德堂影印本，该书卷三、卷九、卷十三、卷十五、卷十八有缺页。据以校对的主要版本有明版本：杨闽斋本、《唐三藏西游释厄传》《唐三藏出身全传》；清版本：《西游证道书》（据上海古籍出版社《古本小说集成》本），和《新说西游记》（味滑斋本）；同时，还参校了人文版、中华版、浙江古籍版、花城出版社版《西游记》。本书校点的原则是尽量保持原版本的风貌，改正错字，补上缺文、缺字。在校对时，发现杨闽斋本最接近世德堂本，即便是错，也与世德堂本有不少相同之处，当然它也有所改正。所以在校对时，这个版本的作用是不可忽视的，然而它是个删节本。《新说西游记》是个全本，在补缺时托赖颇多。《西游证道书》文字准确，在订正时很有作用。

这里需要说明校订中的几个地方：一、改正年号，贞观十三年应是己亥年，书中误为己巳年，改正。而第一百回中说唐僧贞观二十七年（贞观只有二十三年）回长安却没有改，只出注。二、改正人名，将“胡敬德”改成“尉迟敬德”。三、最后菩萨替三藏总结的八十难，世德堂本次序乱，概括得也不够准确，兹采用《新说》本。四、《圣教序》，世德堂本与原文出入颇多，《证道》本则

与原文只个别字不同，兹采用《证道》本。以上都已出注。五、本书保持原貌，不在正文中插入唐僧出身故事，而在最后附录。又，本书不出校记，做必要的简明注解。为保留明代通俗小说的文字风格，对明代以来的通假字、俗字等，基本上不做改动，只对一些字如穀（够）、嘹（亮）、躲（朵）做了改动，目的为方便阅读。惊叹词，本书中用了“阿”“呵”“呀”（有时用“哑”），今将“阿”改为“啊”，“哑”改为“呀”。

限于校点者的学养，难免有不妥之处，敬请批评指正。

目 录

第 一 回	灵根育孕源流出 心性修持大道生	1
第 二 回	悟彻菩提真妙理 断魔归本合元神	14
第 三 回	四海千山皆拱伏 九幽十类尽除名	26
第 四 回	官封弼马心何足 名注齐天意未宁	37
第 五 回	乱蟠桃大圣偷丹 反天宫诸神捉怪	49
第 六 回	观音赴会问原因 小圣施威降大圣	59
第 七 回	八卦炉中逃大圣 五行山下定心猿	69
第 八 回	我佛造经传极乐 观音奉旨上长安	78
第 九 回	袁守诚妙算无私曲 老龙王拙计犯天条	90
第 十 回	二将军官门镇鬼 唐太宗地府还魂	101
第 十 一 回	还受生唐王遵善果 度孤魂萧瑀正空门	111
第 十 二 回	玄奘秉诚建大会 观音显像化金蝉	122

第十三回	陷虎穴金星解厄 双叉岭伯钦留僧	134
第十四回	心猿归正 六贼无踪	144
第十五回	蛇盘山诸神暗佑 鹰愁涧意马收缰	158
第十六回	观音院僧谋宝贝 黑风山怪窃袈裟	169
第十七回	孙行者大闹黑风山 观世音收伏熊黑怪	181
第十八回	观音院唐僧脱难 高老庄大圣除魔	195
第十九回	云栈洞悟空收八戒 浮屠山玄奘受心经	204
第二十回	黄风岭唐僧有难 半山中八戒争先	216
第二十一回	护法设庄留大圣 须弥灵吉定风魔	227
第二十二回	八戒大战流沙河 木叉奉法收悟净	238
第二十三回	三藏不忘本 四圣试禅心	250
第二十四回	万寿山大仙留故友 五庄观行者窃人参	262
第二十五回	镇元仙赶捉取经僧 孙行者大闹五庄观	273
第二十六回	孙悟空三岛求方 观世音甘泉活树	285
第二十七回	尸魔三戏唐三藏 圣僧恨逐美猴王	297
第二十八回	花果山群妖聚义 黑松林三藏逢魔	309

第二十九回	脱难江流来国土 承恩八戒转山林	320
第三十回	邪魔侵正法 意马忆心猿	330
第三十一回	猪八戒义激猴王 孙行者智降妖怪	342
第三十二回	平顶山功曹传信 莲花洞木母逢灾	356
第三十三回	外道迷真性 元神助本心	368
第三十四回	魔王巧算困心猿 大圣腾挪骗宝贝	379
第三十五回	外道施威欺正性 心猿获宝伏邪魔	391
第三十六回	心猿正处诸缘伏 劈破傍门见月明	401
第三十七回	鬼王夜谒唐三藏 悟空神化引婴儿	413
第三十八回	婴儿问母知邪正 金木参玄见假真	425
第三十九回	一粒金丹天上得 三年故主世间生	436
第四十回	婴儿戏化禅心乱 猿马刀归木母空	447
第四十一回	心猿遭火败 木母被魔擒	458
第四十二回	大圣殷勤拜南海 观音慈善缚红孩	471
第四十三回	黑河妖孽擒僧去 西洋龙子捉鼉回	483
第四十四回	法身元运逢车力 心正妖邪度脊关	495

第四十五回	三清观大圣留名 车迟国猴王显法	507
第四十六回	外道弄强欺正法 心猿显圣灭诸邪	519
第四十七回	圣僧夜阻通天水 金木垂慈救小童	531
第四十八回	魔弄寒风飘大雪 僧思拜佛履层冰	543
第四十九回	三藏有灾沉水宅 观音救难现鱼篮	555
第五十回	情乱性从因爱欲 神昏心动遇魔头	567
第五十一回	心猿空用千般计 水火无功难炼魔	577
第五十二回	悟空大闹金峯洞 如来暗示主人公	588
第五十三回	禅主吞餐怀鬼孕 黄婆运水解邪胎	600
第五十四回	法性西来逢女国 心猿定计脱烟花	612
第五十五回	色邪淫戏唐三藏 性正修持不坏身	622
第五十六回	神狂诛草寇 道昧放心猿	633
第五十七回	真行者落伽山诉苦 假猴王水帘洞誉文	644
第五十八回	二心搅乱大乾坤 一体难修真寂灭	655
第五十九回	唐三藏路阻火焰山 孙行者一调芭蕉扇	664
第六十回	牛魔王罢战赴华筵 孙行者二调芭蕉扇	675

第六十一回	猪八戒助力败魔王 孙行者三调芭蕉扇	685
第六十二回	涤垢洗心惟扫塔 缚魔归正乃修身	697
第六十三回	二僧荡怪闹龙宫 群圣除邪获宝贝	707
第六十四回	荆棘岭悟能努力 木仙庵三藏谈诗	717
第六十五回	妖邪假设小雷音 四众皆遭大厄难	729
第六十六回	诸神遭毒手 弥勒缚妖魔	739
第六十七回	拯救驼罗禅性稳 脱离秽污道心清	749
第六十八回	朱紫国唐僧论前世 孙行者施为三折肱	759
第六十九回	心主夜间修药物 君王筵上论妖邪	769
第七十回	妖魔宝放烟沙火 悟空计盗紫金铃	780
第七十一回	行者假名降怪狻 观音现像伏妖王	793
第七十二回	盘丝洞七情迷本 濯垢泉八戒忘形	804
第七十三回	情因旧恨生灾毒 心主遭魔幸破光	816
第七十四回	长庚传报魔头狠 行者施为变化能	828
第七十五回	心猿钻透阴阳窍 魔王还归大道真	839
第七十六回	心神居舍魔归性 木母同降怪体真	852

第七十七回	群魔欺本性 一体拜真如	863
第七十八回	比丘怜子遣阴神 金殿识魔谈道德	874
第七十九回	寻洞擒妖逢老寿 当朝正主救婴儿	884
第八十回	姹女育阳求配偶 心猿护主识妖邪	893
第八十一回	镇海寺心猿知怪 黑松林三众寻师	904
第八十二回	姹女求阳 元神护道	915
第八十三回	心猿识得丹头 姹女还归本性	926
第八十四回	难灭伽持圆大觉 法王成正体天然	936
第八十五回	心猿妒木母 魔主计吞禅	947
第八十六回	木母助威征怪物 金公施法灭妖邪	958
第八十七回	凤仙郡冒天止雨 孙大圣劝善施霖	969
第八十八回	禅到玉华施法会 心猿木母授门人	980
第八十九回	黄狮精虚设钉钯宴 金木土计闹豹头山	990
第九十回	师狮授受同归一 盗道缠禅静九灵	999
第九十一回	金平府元夜观灯 玄英洞唐僧供状	1009
第九十二回	三僧大战青龙山 四星挟捉犀牛怪	1020

第九十三回	给孤园问古谈因 天竺国朝王遇偶	1030
第九十四回	四僧宴乐御花园 一怪空怀情欲喜	1041
第九十五回	假合形骸擒玉兔 真阴归正会灵元	1051
第九十六回	寇员外喜待高僧 唐长老不贪富惠	1060
第九十七回	金酬外护遭魔毒 圣显幽魂救本原	1069
第九十八回	猿熟马驯方脱壳 功成行满见真如	1081
第九十九回	九九数完魔划尽 三三行满道归根	1094
第一百回	径回东土 五圣成真	1102
附 录	陈光蕊赴任逢灾 江流僧复仇报本	1112

第 一 回

灵根育孕源流出 心性修持大道生

诗曰：

混沌未分天地乱，茫茫渺渺无人见。

自从盘古破鸿蒙，开辟从兹清浊辨。

覆载群生仰至仁，发明万物皆成善。

欲知造化会元功，须看西游释厄^①传。

盖闻天地之数，有十二万九千六百岁为一元^②。将一元分为十二会，乃子、丑、寅、卯、辰、巳、午、未、申、酉、戌、亥之十二支也。每会该一万八百岁。且就一日而论：子时得阳气，而丑则鸡鸣；寅不通光，而卯则日出；辰时食后，而巳则挨排；日午天中，而未则西蹉；申时晡而日落酉^③；戌黄昏而人定亥。譬于大数，若到戌会之终，则天地昏朦而万物否矣。再去五千四百岁，交亥会之初，则当黑暗，而两间人物俱无矣，故曰混沌。又五千四百岁，亥会将终，贞下起元，近子之会，而复逐渐开明。邵康节曰：“冬至子之半，天心无改移。一阳初动处，万物未生时。”到此，天始有根。再五千四百岁，正当子会，轻清上腾，有

① 释厄——释：消解；厄：灾难。释也可解作“和尚”，此处则作消解讲。《西游证道书》第一回“评”曰：“厄者何？即后之种种磨难是；释厄者何？即后之脱壳成真。”即此意。又，《西游释厄传》是一部较早的《西游记》版本，但此句不指此书。

② 元——术数家计时的单位。这句以下一段，演绎邵雍“元会运世”的道理，见邵作《皇极经世书》。

③ 晡、酉——傍晚时光，晡即申时，约下午三至五点。酉，酉时，约下午五点到七点。